



Stadtrat

Der Stadtrat nimmt sich Zeit für Sie

Haben Sie Fragen, Anregungen oder Verbesserungsvorschläge, die Sie direkt einem Stadtratsmitglied vorbringen möchten? Dafür bietet Ihnen der Stadtrat jeden Freitag zwischen 9 und 11 Uhr die Möglichkeit für ein Gespräch.

Nehmen Sie bitte telefonisch mit dem zuständigen Sekretariat bis **spätestens Mittwochabend, 17.00 Uhr**, Kontakt auf. Für ein Gespräch sind pro Person/Gruppe rund 15 Minuten reserviert.

– **Stadtpäsident Urs Marti** ist zuständig für Allgemeine Verwaltung, Finanzen und Steuern, Liegenschaften, Personelles, Kontaktstelle Wirtschaft, Stadtpolizei und Feuerwehr.
Anmeldungen an Frau Daniela Federer,
Telefon 081 254 41 01

– **Stadtrat Patrik Degiacomi** ist zuständig für Schulen, Sozial- und Gesundheitswesen, Schulzahnklinik, Kultur und Sport.
Anmeldungen an Frau Franzisca Fraraccio,
Telefon 081 254 44 01

– **Stadtrat Tom Leibundgut** ist zuständig für Wald und Alpen, Werkbetrieb, Stadtgärtnerei, Hochbau, Bausekretariat, Stadtentwicklung, Freiraumplanung, Tiefbau, Vermessung, Geo-Informatik, ARA und Grundbuchamt Chur.
Anmeldungen an Frau Bea Grolimund,
Telefon 081 254 47 01

Weitere Informationen unter
www.chur.ch / Über Chur / Stadtrat

Stadtkanzlei

National- und Ständeratswahlen vom 20. Oktober 2019

Eidgenössische Vorlage

– Nationalratswahlen

Kantonale Vorlage

– Ständeratswahlen

In Bezug auf die Stimmberechtigung und die Urnenaufstellung sowie Ersatz eines Stimmrechtsausweises usw. bitten wir Sie, die Publikationen vom **11. und 18. Oktober 2019** zu beachten.



Die Kathedrale – als bedeutendes Schweizer Kulturdenkmal – wurde bis 2007 umfassend renoviert. Foto mc

Vorgehen bei der brieflichen Stimmabgabe

1. Stimmrechtsausweis unterschreiben.
2. Die ausgefüllten Wahlzettel in das graue Stimmzettelkuvert einlegen und verschliessen.
3. Das graue Stimmzettelkuvert zusammen mit dem unterschriebenen Stimmrechtsausweis in das weisse, wiederverwendbare Zustellkuvert legen und verschliessen.
(Bitte achten Sie darauf, dass die Adresse der Stadtkanzlei Chur im Kuvertfenster sichtbar ist).
4. Rücksendung der Stimmunterlagen an die Stadtkanzlei Chur in

– frankiertem Zustellkuvert

Übergeben Sie das **frankierte** Zustellkuvert rechtzeitig der Post (Umschlag mit B-Post bis Dienstag, 15. Oktober 2019/Umschlag mit A-Post bis Donnerstag, 17. Oktober 2019 einwerfen). **Das Postfach wird letztmals am Samstag, 19. Oktober 2019, um 12 Uhr geleert.**

– unfrankiertem Zustellkuvert

Das unfrankierte Zustellkuvert kann in die speziell gekennzeichneten Briefkästen beim **Rathaus** (Poststrasse 33 oder Reichsgasse 60) sowie beim **Stadthaus** (Masanserstrasse 2) gelegt werden. **Diese Briefkästen werden letztmals am Abstimmungssonntag (20. Oktober 2019) um 11 Uhr geleert.**

Einwohnerdienste

Krankenversicherungspflicht

Jede Person mit Wohnsitz in der Schweiz muss sich innert drei Monaten nach der Wohnsitznahme oder der Geburt in der Schweiz für Krankenpflege versichern oder von ihrer gesetzlichen Vertreterin bzw. ihrem gesetzlichen Vertreter versichern lassen (Bundesgesetz über die Krankenversicherung KVG, Art. 3).

Eine Befreiung von dieser Versicherungspflicht ist unter ganz bestimmten, eng umschriebenen Voraussetzungen für einige Personengruppen möglich. Diese hier näher auszuführen, wäre zu umfangreich. Daher bitten wir Sie, die Informationen und die entsprechenden Gesuchsformulare auf der Website der Stadt Chur www.chur.ch mit dem Suchbegriff «Krankenversicherungspflicht» abzurufen.

Oder wenden Sie sich mit Fragen direkt an die Einwohnerdienste, Tel. 081 254 41 56.

Einwohnerdienste der Stadt Chur
Stadthaus, Masanserstrasse 2,
1. Obergeschoss

Immobilien und Bewirtschaftung

Ausschreibung Investorenwettbewerb

Reitanlage Untere Au in Chur

Die Stadt Chur sucht mittels eines Wettbewerbs Investoren und zukünftige Betreiber für eine neu zu erstellende Reitanlage an der Austrasse (Untere Au) in Chur.

Der Wettbewerb dient in erster Linie zur Erlangung eines Baurechts auf der städtischen Parzelle Nr. 1262 «Untere Au». Die Stadt ist darüber hinaus bereit, dem Investor einen Investitionsbeitrag in der Höhe von 10 % der Investitionssumme (max. Fr. 500 000.–) zu entrichten.

Veranstalter des Wettbewerbes:

Stadt Chur
Immobilien und Bewirtschaftung
Poststrasse 37
7000 Chur

Wettbewerbsunterlagen können unter Liegenschaften@chur.ch angefordert werden.

Stadtpolizei

Hundehaltung / Flurordnung

(Auszug aus dem Polizeigesetz der Stadt Chur)

Art. 23

¹ Es ist untersagt, Hunde in Schwimmanlagen, Kirchen, Friedhöfe, Konzertsäle, Theater und Kinos mitzunehmen. Von diesem Verbot ausgenommen sind Führ- und Assistenzhunde.

² In städtischen Verwaltungsgebäuden, auf Schulhaus- und Kindergartenarealen, Kinderspielflächen, Sportanlagen, Gastwirtschaftsbetrieben, in öffentlichen Parkanlagen sowie in Wildruhezonen sind Hunde an der Leine zu führen.

³ Hunde dürfen nicht ohne Aufsicht laufen gelassen werden.

⁴ Hundehaltende und Hundeführende haben dafür zu sorgen, dass der Kot ihrer Hunde auf öffentlichem und privatem Grund Dritter unverzüglich beseitigt wird.

Art. 30

¹ Vom 15. März bis 15. November ist das Betreten von fremdem Wiesland verboten. Das Betreten von fremdem Kultur- und Ackerland ist während des ganzen Jahres verboten. Diese Einschränkungen gelten auch für mitgeführte Haustiere, insbesondere Hunde.

² Vorbehalten bleibt die zulässige vorübergehende Beanspruchung fremden Bodens nach den Bestimmungen des Zivilrechts und des öffentlichen Rechts.

Anmeldung von Hunden

Wir machen die Hundebesitzer auf Art. 21 des städtischen Polizeigesetzes (PG) aufmerksam, worin es heisst:

1. Jeder Hund muss vom Halter bei der Stadtpolizei Chur gemeldet werden.
2. Wenn ein Hund den Besitzer wechselt, ist der neue Halter zur Meldung innert 14 Tagen verpflichtet.
3. Die Meldepflicht beginnt, sobald ein Hund vier Monate alt ist.

Bei der Anmeldung von Hunden muss der Heimtierausweis CH bzw. EU vorgezeigt werden. Die Meldungen werden bei der Stadtpolizei, Kornplatz 10, während den Schalteröffnungszeiten (Mo–Fr von 8.00 bis 17.00 Uhr), entgegengenommen.

Trotz Abschaffung des SKN Obligatoriums sind alle anderen Gesetzesbestimmungen weiterhin rechtsgültig, siehe Art. 69 ff. Tierschutzverordnung (TSchV; SR 455.1). Dies sind im Besonderen:

- Sozialkontakt, Bewegung und Umgang mit Hunden (Art. 70-73 TSchV)
- Der Hundehalter muss Vorkehrungen treffen, damit der Hund Menschen und Tiere nicht gefährdet (Art. 77 TSchV)
- Meldepflicht von Bissvorfällen oder übermäßigem Aggressionsverhalten für Tierärztinnen und Tierärzte, Ärztinnen und Ärzte, Tierheimverantwortliche, Hundeausbildnerinnen und Hundeausbildner, Zollorgane (Art. 78 TSchV)

Das Amt für Lebensmittelsicherheit und Tiergesundheit Graubünden (ALT) hat einen neuen kynologischen Ausbildungslehrgang (KAL) erarbeitet und empfiehlt speziell Neuhundehalter/-innen den Besuch dieses fachspezifischen Lehrgangs. Der Kurs dient der Erweiterung der Fachkompetenz von Hundehaltern, dem Wohl des Hundes sowie der Einhaltung der öffentlichen Sicherheit.

Tiefbaudienste

Quaderstrasse, Masanserstrasse – Loëstrasse

Loëstrasse, Steinbruchstrasse – Lürlibadstrasse

Belagsarbeiten

In den Nächten von Montag, 7. bis Donnerstag, 10. Oktober 2019, erfolgt in der Loëstrasse im Abschnitt Steinbruchstrasse–Kreuzung Loë-/Lürlibadstrasse ein Belagsersatz. Die Abschlussarbeiten werden tagsüber bis 11. Oktober 2019 ausgeführt.

Verkehrsführung

Während der Nachtarbeiten ist die Loëstrasse und die Kreuzung Loë-/Lürlibadstrasse zwischen 20 Uhr und 5.30 Uhr für jeglichen Verkehr ge-

Notfalldienste

- **Sanitätsnotruf 144**
Krankenwagen/Rettungswagen, Tel. 144
- **Ärztlicher Notfalldienst der Stadt Chur.**
Sofern der Hausarzt oder Arzt eigener Wahl nicht erreichbar ist, kann der Notfallarzt täglich unter Tel. 081 252 36 36 erreicht werden
- **Apotheken in der Stadt Chur**
 - Amavita-Apotheke** **Tel. 058 878 15 10**
Bahnhofsunterführung
*Mo–Sa 7.00–20.00,
Sonn- und Feiertage 8.00–18.00
 - Amavita-Apotheke Landi** **Tel. 058 878 15 20**
Grabenstrasse 15
*Mo 9.00–18.30, Di–Fr 8.00–18.30,
Sa 8.00–16.00
 - Apollo-Apotheke** **Tel. 081 284 15 24**
Badusstrasse 10
*Mo–Fr 8.00–12.00, 13.30–18.30,
Sa 8.00–12.00, 13.30–16.00
 - Apotheke Dr. Villa** **Tel. 081 253 41 41**
Gürtelstrasse 10
*Mo–Do 8.00–18.30, Fr 8.00–20.00,
Sa 8.00–17.30
 - Coop Vitality Apotheke** **Tel. 058 878 84 60**
Raschärenstrasse 35
*Mo–Fr 9.00–20.00,
Sa 8.00–18.00
 - Fortuna-Apotheke** **Tel. 081 284 20 22**
Tittwiesenstrasse 55
*Mo–Fr 8.00–12.00, 13.30–18.30,
Sa 8.00–13.00
 - Giacometti-Apotheke** **Tel. 081 284 18 18**
Giacomettistrasse 32
*Mo–Fr 8.30–12.30, 13.30–18.30,
Sa 8.00–16.00
 - Grischuna-Apotheke** **Tel. 081 252 80 80**
Postplatz
*Mo–Fr 8.00–18.30,
Sa 8.00–17.00
 - Lacuna-Apotheke** **Tel. 081 284 55 05**
Belmontstrasse 1
*Mo–Fr 8.00–12.00, 13.30–18.30,
Sa 8.00–12.00, 13.00–16.00
 - Medi Porta** **Tel. 081 511 63 63**
Gürtelstrasse 46
*Mo–Fr 8.00–18.30,
Sa 8.00–16.00
 - Montalin-Apotheke** **Tel. 081 284 35 55**
Ringstrasse 88
*Mo–Fr 8.00–12.00, 13.30–18.30,
Sa 8.00–17.00
 - Raetus-Apotheke** **Tel. 081 250 15 15**
Bahnhofstrasse 14
*Mo–Do 7.30–19.00, Fr 7.30–20.00
Sa 7.30–18.00
 - Steinbock-Apotheke** **Tel. 081 252 26 80**
Quaderstrasse 16
*Mo–Fr 8.00–12.15, 13.15–18.30,
Sa 8.00–16.00
- * Ausserhalb der üblichen Öffnungszeiten kann die Notfallapotheke über Tel. 081 256 20 89 erfragt werden.
Dienstzuschlag Fr. 30.–, Nachtdienstzuschlag ab 21 Uhr Fr. 50.–, bei ärztlichen Rezepten Notfalldienstzuschlag LOA.
- **Psychiatrischen Dienste Graubünden**
24-Stunden am Tag erreichbar. **Tel. 058 225 25 25**
- **Zahnärztlicher Notfalldienst**
Für dringende Fälle und wenn der Zahnarzt eigener Wahl nicht erreichbar ist, besteht ein zahnärztlicher Notfalldienst. Die Telefonnummer des diensttuenden Zahnarztes kann über Tel.-Nr. 144 erfragt werden.
- **Bestattungsamt Chur** **Tel. 081 254 47 66**
Stadthaus, Masanserstrasse 2
Mo–Fr 8.30–11.30, 13.30–17.00
Wochenende und Feiertage:
Tel. 081 254 47 66

sperrt. Radfahrende und Zufussgehende können den Baustellenbereich passieren. Wir bemühen uns, die Behinderungen und Lärmimmissionen auf ein Minimum zu reduzieren und bitten Sie um Verständnis.

Hochbaudienste

Bauausschreibungen

Öffentliche Planaufgabe: 4. Oktober 2019 bis 24. Oktober 2019

Aufgabeort: Empfang Departement Bau Planung Umwelt, Stadthaus, Masanserstrasse 2, 1. OG

Öffentlich-rechtliche Einsprachen: sind bis 24. Oktober 2019 schriftlich und begründet bei den Hochbaudiensten Stadt Chur, Bausekretariat, Stadthaus, Masanserstrasse 2, einzureichen

Bauherrschaft	Bauobjekt
Thomann Nutzfahrzeuge AG, Chur	Industriestrasse 9, Kataster Nr. 1911 (BR 5859) Neubau Autounterstand auf der Südwestseite
Daniel Bietenhader und Lynne Mathews Bietenhader, Chur	Masanserstrasse 111, Kataster Nr. 124 Montage Luft/Wasser-Wärmepumpe auf der Ostseite
STWEG Unterer Spaniöl, p.A. BDO AG, Chur	Süsswinkelgasse 20, Kataster Nr. 3022 Fassadensanierung mit Farbänderung
Richard Patt und Sandra Gloor Patt, Chur	Scalettastrasse 7, Kataster Nr. 3639 Anbau Vordach im Attikageschoss auf der Nordostseite
Avi-Richard Provini, Affoltern am Albis	Lukmaniergasse, Kataster Nr. 2928 Projektänderung, Fassadensanierung Lagergebäude mit Farbänderung
Ina Bujard, Chur Planverfasser: Anja Sturzenegger Architektur GmbH, Chur	St. Antönienweg 18, Kataster Nr. 6178 Projektänderung, Neubau Einfriedung auf der Westseite
Ivano Laudonia, Chur	Dachsweg 5, Kataster Nr. 4904 Projektänderung, Neubau Einfriedung auf der Nordseite
STWEG Kalchbühl 4, p.A. RRT AG Treuhand und Revision, Chur	Kalchbühlstrasse 18, Kataster Nr. 6104 (BR 5960) Eigenreklame, Neubau Pylon auf der Südseite

Schulzahnklinik

Schulzahnklinik

Die Schulzahnklinik bleibt vom **Montag, 7. Oktober, bis Freitag, 11. Oktober 2019, geschlossen.**

Bei dringenden Notfällen gibt Ihnen die Telefonnummer 144 Auskunft über den diensthabenden Zahnarzt.

Notfälle der **Kieferorthopädie** melden sich bitte bei Dr. med. dent. M. Fässler, Tel. 081 252 87 85

Ab Montag, 14. Oktober 2019, sind wir wieder für Sie da.

IBC Energie Wasser Chur

Scalärastrasse / Kantenstrasse Bauarbeiten Fernwärmeleitung, Fahrspursperrung

Am Montag, 7.10.2019, beginnen die Bauarbeiten für den Leitungsbau «Fernwärme Lehrlingshaus». Die Arbeiten dauern voraussichtlich bis Freitag, 15.11.2019. In diesem Zusammenhang sind folgende verkehrstechnischen Massnahmen vorgesehen:

- Die Kantenstrasse ist für den motorisierten Verkehr gesperrt. Der Zugang für Fussgänger ist jederzeit gewährleistet.
- Für die Scalärastrasse gilt ein Einbahnregime. Die Fahrtrichtung Masanserstrasse wird gesperrt. Eine Umleitung stadtauswärts via Cadonastrasse–Kirchgasse zur Masanserstrasse ist signalisiert.

Die beteiligten Unternehmen sind bemüht, die Behinderungen und Lärmimmissionen auf ein Minimum zu reduzieren. Für Ihr Verständnis bedanken wir uns.

Kirchen

Reformierte Kirche Chur

Weitere Informationen finden Sie unter <http://www.chur-reformiert.ch>

Sonntag, 6. Oktober Martinskirche

10.00 Uhr **Bündner Herbstfest-Gottesdienst mit Abendmahl**
Pfarrer Erich Wyss
Predigttext: Jes 58,7-12
Musik: Dominique Troesch, Trompete, Stephan Thomas, Orgel
Anschliessend herzliche Einladung zum Apéro im Garten des Antistitiums

Comanderkirche

10.00 Uhr **Bündner Herbstfest-Gottesdienst mit Abendmahl**
Pfarrer Alfred Enz
Thema: «Almosen geben?»; Mt 6,1-4
Musik: Roberto Cuervo Alvarez, Oboe, Christian Cantieni, Orgel

Kirche Masans

10.00 Uhr **Bündner Herbstfest-Gottesdienst mit Abendmahl**
Pfarrer Andreas Rade
Predigttext: 1. Tim 4,4-5
Musik: Simon Bühler, Posaune, Andrea Kuratle, Orgel
Taufe von Jana Alessia Schwarz

Kollekte: Stiftung Gott hilft: Kriegs- und Aids-waisen in Uganda

Kapelle Kantonsspital, 3. Stock Haus A

9.30 Uhr **Gottesdienst**
Pfarrer Jörg Büchel
Thema: «Beten–Leben (tiefer schöpfen)»; Luk 18
Musik: Simone Dietrich, Flöte, Dorothea Dietrich, Orgel

Kapelle Kreuzspital

10.30 Uhr **Gottesdienst**
Pfarrer Jörg Büchel
Thema: «Beten–Leben (tiefer schöpfen)»; Luk 18
Musik: Simone Dietrich, Flöte, Dorothea Dietrich, Orgel

Donnerstag, 10. Oktober Comanderzentrum

6.45 Uhr **Frühgebet**

Abdankung und Seelsorge

Für Abdankungen und Seelsorge vermittelt Ihnen das Bestattungsamt, Telefon 081 254 47 66, die zuständige Pfarrperson – auch übers Wochenende.

BeSwingter Comandertanz

Fr, 4.10., 19 bis 24 Uhr, Comanderzentrum, Livemusik von Mirco Biondini. Für Verpflegung (Getränke/essen) wird gesorgt. Reservation: k.murnig@gmx.ch

KiK. Masans

So, 6.10., 10 Uhr, Kirche Masans. Beim KiK. treffen sich in Masans Kinder ab dem ersten Kindergarten parallel und zeitgleich zum Gottesdienst in der Kirche Masans. Gemeinsam mit den Erwachsenen starten die Kinder im Kirchenraum, singen und beten und begeben sich anschliessend zusammen mit ihrer Leiterin Gisela Rade (079 240 27 91) ins Kirchgemein-desäli, um dort ein zum Gottesdienst passendes Kinderprogramm zu erleben.

Begegnungscafé: Kontakte pflegen und Leute kennen lernen

Di, 8.10., 9 Uhr, Comanderzentrum. Jeden Dienstag für SeniorInnen und alle Generationen.

Heute mit Fred Schütz: «Mali – Die Begegnungen 2019.»

Mittagessen für SeniorInnen

Mi, 9.10., 12 Uhr, Kirche Masans, Kirchgemein-
desaal, Anmeldung: 081 353 57 85

Öffnungszeiten Reformierte Kirche Chur

Während den Herbstferien vom 7. bis 20. Oktober
2019 ist das Sekretariat wie folgt geöffnet:
Dienstag und Donnerstag von 8.30 bis 11.30
Uhr und 14 bis 17 Uhr

Kirchlicher Sozialdienst Reformierte Kirche Chur

In der Regel telefonisch erreichbar, Montag bis
Freitag von 8 bis 10 Uhr. Telefon 081 252 27 04.
Termine nach Vereinbarung

Evangelische Kirchgemeinde Steinbach

Passugg-Araschgen ist Teil der Evangelisch-ref.
Kirchgemeinde Steinbach

Sonntag, 6. Oktober

Um 11 Uhr mit Pfr. Kókai

Kontaktperson:

Pfarrer Csaba Kókai, Tel. 081 373 11 81

Katholische Kirchgemeinde Chur

Detailliertere Angaben entnehmen Sie bitte dem
«Pfarrblatt» oder unserer Homepage:
www.kathkgchur.ch.

DOMPFARREI (Kathedrale)

Samstag, 5. Oktober

6.30 Uhr hl. Messe
16.00 Uhr Beichtgelegenheit
18.00 Uhr hl. Messe

Sonntag, 6. Oktober

7.30 Uhr hl. Messe
9.30 Uhr hl. Messe in Passugg-Araschgen
10.00 Uhr hl. Messe
17.30 Uhr Vesper

Kollekte: KAB-Honigaktion

Montag, 7. Oktober

6.30 Uhr hl. Messe

Dienstag, 8. Oktober

9.00 Uhr hl. Messe
12.15 Uhr hl. Messe
16.15 Uhr hl. Messe (Kantengut)

Mittwoch, 9. Oktober

6.30 Uhr hl. Messe

Donnerstag, 10. Oktober

6.30 Uhr hl. Messe
8.00 Uhr hl. Messe, anschl. Aussetzung des
Allerheiligsten

Freitag, 11. Oktober

6.30 Uhr hl. Messe
16.30 Uhr hl. Messe (Villa Sarona)
18.15 Uhr Rosenkranz
19.00 Uhr hl. Messe

ERLÖSERPFARREI

Samstag, 5. Oktober

16.30 Uhr hl. Messe

Sonntag, 6. Oktober

10.00 Uhr hl. Messe

19.00 Uhr hl. Messe

Kollekte: KAB-Honigaktion

Mittwoch, 9. Oktober

9.00 Uhr hl. Messe

Donnerstag, 10. Oktober

9.00 Uhr hl. Messe

Freitag, 11. Oktober

19.00 Uhr hl. Messe

HEILIGKREUZPFARREI

Samstag, 5. Oktober

15.00 Uhr hl. Messe (Bürgerheim)

18.30 Uhr Vorabendgottesdienst

Sonntag, 6. Oktober

10.30 Uhr hl. Messe

Kollekte: KAB-Honigaktion

Dienstag, 8. Oktober

18.30 Uhr hl. Messe

Donnerstag, 10. Oktober

9.00 Uhr hl. Messe

17.30 Uhr Rosenkranz

Freitag, 11. Oktober

16.00 Uhr hl. Messe (Seniorenzentrum Cadonau)

KAPELLE KREUZSPITAL

Samstag, 5. Oktober

15.00 Uhr hl. Messe

KANTONSSPITAL – HAUS A, 3. STOCK

Sonntag, 6. Oktober

10.30 Uhr hl. Messe

SOZIALDIENSTE

DER KATHOLISCHEN KIRCHGEMEINDE

Tittwiesenstrasse 8, Tel. 081 286 70 83

Sprechstunden: Mo, 9–11 Uhr und Do, 14–16 Uhr
übrige Zeit nach telefonischer Vereinbarung.

focusC

Willkommen in unserer Kirche

Calandastr. 38, Chur www.focusc.ch

Sonntag, 6. Oktober

9.30 Uhr Gottesdienst
Predigt: Wirkungsvoll geniessen
mit amerikanischem Brunch
Übersetzung I/F/E/P auf Anfrage
Kinder- und Teenie-Programm

**Werfen Sie Papier und Karton
nicht in den Kehrriht;
sie werden überall für die
Wiederverwertung gesammelt!**

Verschiedenes

Alzheimer Graubünden

Kostenlose Begleitung, Beratung und In- formation zu allen Fragen im Zusammen- hang mit Demenz

- Gesprächsgruppen für Angehörige
- Café Zeitlos jeden 3. Mittwoch in Chur
- Aus- und Weiterbildungsangebote

Kantonales Alzheimertelefon 081 253 91 40

Alzheimer Graubünden

Poststrasse 9, 7000 Chur

Tel. 081 253 91 42

Info.gr@alz.ch / www.alz.ch/gr

Blaues Kreuz Graubünden – Alkoholberatungsstelle

Kostenlose Beratung bei Alkohol- problemen für Menschen jeden Alters Beratung und Information für

- Betroffene (übermässiger Alkoholkonsum,
Alkoholabhängigkeit)
- Angehörige als Einzelpersonen, Familien und
Lebensgemeinschaften
- Fachpersonen

Coaching für

- Personalverantwortliche bei risikoreichem
Alkoholkonsum von Mitarbeitenden
- Alkohol im Alter – Angebot für leitende
Personen und Mitarbeitende in Altersheimen

Gruppen

- Gesprächsgruppe für Frauen mit Alkohol-
problemen
- Gruppe für Angehörige

Hilfe für Eltern mit Alkoholproblemen und für ihre Kinder

- Kindergruppe Zwärgriisa
- Einzelangebote für Kinder und Jugendliche
- Elternworkshops – und Beratung

Wir unterstehen der Schweigepflicht!

Infos und Anmeldung:

Blaues Kreuz Beratungsstelle

Alexanderstr. 42, 7000 Chur, Tel. 081 252 43 37

beratung@blaueskreuz.gr.ch

Anwesenheitszeiten: Dienstag bis Freitag

www.blaueskreuz.gr.ch

Schweizerischer Blinden- und Sehbehindertenverband SBV

Beratungsstelle Graubünden

- Wir unterstützen Menschen mit einer Sehbe-
hinderung auf ihrem Weg zu einer möglichst
selbstständigen Lebensgestaltung.
- Wir bieten kostenlose Beratungen, mass-
geschneiderte Sehhilfen, Trainings zur All-
tagsbewältigung und sozialarbeiterische
Unterstützung.

Schweizerischer Blinden- und Sehbehindertenverband SBV
Beratungsstelle Graubünden
Steinbockstrasse 2, 7000 Chur
Tel. 081 257 10 00
beratungsstelle.graubuenden@sbv-fsa.ch
www.sbv-fsa.ch

Computeria

(Ein Angebot der Seniorenakademie Graubünden)
Menschen ab 55 können die Computeria kostenlos benutzen. Unentgeltliche Beratungen bei:

- Computerproblemen
- Handys und iPhone
- Internet und E-Mail
- Finanzen und Ruhestand

Die Computeria ist jeweils am Mittwochnachmittag von 14–17 Uhr geöffnet.

Infos und Anmeldung:
Seniorenakademie Graubünden
Ringstrasse 90, 7004 Chur
Tel. 081 250 20 50
info@senak.ch, www.senak.ch

Pro audito Chur plus Verein für Hörbehinderte

Wir bieten an:

- Verständigungskurse «besser hören – besser verstehen»
Kursbeginn jeweils im Frühling und Herbst
Auskunft und Anmeldung bei Monika Vogel,
Audioagogin, Tel. 078 875 42 74
- Vermietung von Ringleitung
- Vereinsleben

proauditochurplus@gmail.com
www.pro-audio.ch/vereine

Pro Infirmis

Fachorganisation für Menschen mit Behinderung und Angehörige.

Sozialberatung:

Umfassende und kostenlose Beratung in den Bereichen Sozialversicherungen, Finanzen, persönliche und familiäre Anliegen, Arbeit, Wohnen, Schule, Entlastung, Hilfsmittel und mehr.

Assistenzberatung:

Menschen mit einer Behinderung, die ihr Leben in den eigenen vier Wänden selbstbestimmt führen möchten, werden im Bereich der persönlichen Assistenz beraten.

Begleitetes Wohnen:

Erwachsene mit einer IV-Berechtigung, die in einer eigenen Wohnung leben, werden in alltagspraktischen Fragen unterstützt und begleitet.

Bildungsklub:

Kursangebot für Erwachsene mit kognitiver Beeinträchtigung zur Erweiterung der Kompetenzen in der Lebensgestaltung.

Fachstelle Hindernisfreies Bauen:

Beratung von Betroffenen, Angehörigen und Fachpersonen zu Fragen des hindernisfreien Bauens.

Eurokey:

Das Schlüssel- und Schliesssystem für hindernisfreie Einrichtungen in der Schweiz und Teilen Europas.

Infos und Terminvereinbarungen:
Pro Infirmis Graubünden
Engadinstrasse 2, 7000 Chur
Telefon 058 775 17 17
graubuenden@proinfirmis.ch
www.proinfirmis.ch

Rheumaliga SG, GR, AI/AR und Fürstentum Liechtenstein

Am Platz 10, 7310 Bad Ragaz
E-Mail: info.sgfl@rheumaliga.ch
Geschäftsstelle/Bewegungskurse
Tel. 081 302 47 80
Beratungsstelle Tel. 081 511 50 03
www.rheumaliga.ch/sgfl

Die regionale Rheumaliga ist die Beratungs- und Anlaufstelle für alle Fragen rund um das Thema Rheuma. Rheumabetroffene und ihre Angehörigen können sich mit ihren Anliegen vertrauensvoll an die freiwillige, unentgeltliche Beratung wenden. Im Büro in Bad Ragaz stehen, nach telefonischer Anmeldung, ab sofort verschiedene Hilfsmittel zum Testen bereit.

Die Rheumaliga SG, GR, AI/AR und Fürstentum Liechtenstein organisiert zudem laufend Kurse zur Prävention, Rehabilitation und Information. Nähere Auskünfte über die aktuellen Kurse erhalten Sie bei der Rheumaliga SG, GR, AI/AR und Fürstentum Liechtenstein und im Internet unter www.rheumaliga.ch/sgfl

Folgende Kurse und Veranstaltung führen wir in Chur und Umgebung durch:

Aquawell – die Wassergymnastik der Rheumaliga

jeweils am Mittwoch, 11.45 bis 12.30 Uhr
Leitung: Adelheid Naef, Aquawell-Trainerin
Auch für Nichtschwimmer geeignet. Einstieg jederzeit möglich

Gesundheitstag in Chur – «Knackpunkt Knie»

Am Donnerstag, 12. September 2019, findet im Calvensaal in Chur ab 13.15 Uhr eine grosse Publikumsveranstaltung statt. Besucherinnen und Besucher können sich durch Fachvorträge und an Informationsständen ausführlich über Arthrose und Knieschmerzen informieren lassen. Der Gesundheitstag in Chur ist Teil der Nationalen Kampagne 2019 der Rheumaliga Schweiz und findet in zahlreichen Schweizer Städten statt.

Ausstellungen der Alltagshilfen 2019

Am Mittwoch, 28. August und 4. Dezember 2019, sind Sie herzlich eingeladen, in unserer Ausstellung zahlreiche Hilfsmittel vor Ort auszuprobieren. Der Showroom am Platz 10 in Bad Ragaz ist dann jeweils von 13 bis 17 Uhr geöffnet.

Kraft tanken in Bad Ragaz und im Heidiland

Wellnesstage mit Rheumaschmerz-Präventionsprogramm, 24. bis 27. Oktober 2019, Anmeldung bis 23.9.2019

Diese Tage versprechen ein Rundum-Wohlfühl-Angebot für Körper und Geist: informative Fachvorträge sowie ein Freizeitprogramm in der Tamina Thermalquelle und bei Wanderungen im Heidiland. Mit Lebensfreude und Spass finden Aktivitäten zur Rheuma-Prävention, Schmerzlinderung und zum Erhalt der Selbstständigkeit im Alltag statt.

Patientenbildung für Menschen mit Rheuma und Schmerzen

4. bis 25. März 2020, jeweils mittwochs 17.00 bis 19.30 Uhr, Anmeldung bis 13.2.2020
Vorträge und Fachinputs durch Facharzt Rheumatologie oder Gesundheitscoach zu Themen wie Gesundheitsfaktoren und Rheuma-Prävention; Stress-Symptome, Vermeidung, Bewältigung; nonverbale und verbale Kommunikation; Ernährung, Bewegungsprogramme, Alltags-Hilfsmittel. Vier bis acht Personen, fachgeleitete Gruppe. Änderungen der Kursinhalte vorbehalten.

Weitere Auskünfte zur Patientenbildung gibt die Beratungsstelle, Telefon 081 511 50 03, a.schmider@rheumaliga.ch, und finden Sie auf der Homepage www.rheumaliga.ch/sgfl.

Schweizerisches Rotes Kreuz Graubünden

Das SRK Graubünden setzt sich mit vielfältigen Angeboten in sozialer Integration, Bildung und Entlastung für Menschen in schwierigen Lebenssituationen ein.

Entlastung:

- Kinderbetreuung zu Hause KBH: Die Kinderbetreuerinnen des SRK Graubünden springen auf Anfrage ein, wenn Kinder krank sind oder Eltern eine schwierige Zeit durchmachen
- Babysitting SRK: Jugendliche SRK-Babysitter ermöglichen Eltern kurze Verschnaufpausen
- Ponte: Rotkreuz-Freiwillige begleiten betreuende und pflegende Angehörige und Familien und helfen beim Vernetzen mit bestehenden Angeboten
- Rotkreuz-Notrufsystem: Der einfach bedienbare Notruf sorgt für mehr Sicherheit und Unabhängigkeit in den eigenen vier Wänden
- Rotkreuz-Fahrdienst für medizinische Fahrten: Freiwillige fahren betagte oder behinderte Menschen zum Arzt, in die Therapie oder ins Spital

Soziale Integration:

Das SRK Graubünden engagiert sich im Bereich der Arbeitsintegration von Langzeitstellenlosen (Fachstelle für Arbeitsintegration – Werknetz) sowie bei der Alltagsintegration von Flüchtlingen (eins zu eins und peer to peer).

Bildungsangebote und Beratungen:

- Aus- und Weiterbildungen im Bereich Pflege, Gesundheit, Selbstkompetenz, Babysitting
- Beratungsstelle für Schuldenfragen BSG: die Beratungsstelle berät verschuldete Personen in Finanz- und Budgetfragen
- Patientenverfügung SRK: Fundierte Beratung und Erstellung einer Patientenverfügung

Rotes Kreuz Graubünden
Steinbockstrasse 2, 7000 Chur
081 258 45 84, info@srk-gr.ch, www.srk-gr.ch

VASK Graubünden

Vereinigung der Angehörigen von Schizophrenie/
Psychisch-Kranken
Postfach, 7208 Malans
Kontakttelefon: 081 353 71 01
vask.Graubünden@bluewin.ch
www.vaskgr.ch

Krebsliga Graubünden

Kostenlose Begleitung, Beratung und Information Begleitung durch

- fachlich fundierte Gesprächssequenzen über Diagnose, Prognose, Ängste, Probleme und allgemein über den Umgang mit der Krankheit Krebs
- Kurse/Seminare/Therapeutische Unterstützung für Betroffene und Angehörige
- Ferienwochen/Erlebnistage für betroffene und mitbetroffene Kinder/Jugendliche

Beratung und Unterstützung bei

- sozialversicherungs- und arbeitsrechtlichen Fragen
- beruflicher Wiedereingliederung
- finanziellen Notlagen

Information und Öffentlichkeitsarbeit

- zu krankheitsspezifischen Themen, Therapieformen, möglichen Begleitmassnahmen und zum Rehabilitations-Angebot
- durch aktive Gesundheitsförderungs- und Präventions-Kampagnen zu Krebserkrankungen

Krebsliga Graubünden
Ottoplatz 1, Postfach 368, 7001 Chur
Tel. 081 300 50 90
info@krebssliga-gr.ch
www.krebssliga-gr.ch

Selbsthilfe Graubünden

- Beratung von Einzelpersonen, Fachstellen und Institutionen zum Thema Selbsthilfe
- Vermittlung von Kontakten zu bestehenden Gruppen und/oder Fachstellen
- Beratung von Betroffenen bei der Gründung von Selbsthilfegruppen

Kontakt:
Selbsthilfegraubünden
Reichsgasse 25, 7000 Chur
E-Mail: kontakt@selbsthilfegraubuenden.ch
Internet: www.selbsthilfegraubuenden.ch

incontro chur

Der Treff von und für Seniorinnen und Senioren

incontro chur ist der selbstverwaltete neue Begegnungsort von und für Seniorinnen und Senioren. Ein Ort für geselliges Beisammensein, für den Austausch untereinander sowie ein Ort, um

Kontakte zu knüpfen und zu pflegen. incontro chur bietet zudem Gelegenheit, sich mit Gleichgesinnten zu verabreden und etwas gemeinsam zu unternehmen. Im incontro chur wird den unterschiedlichen Bedürfnissen der Seniorinnen und Senioren nach Begegnung, Vernetzung, Information und Aktivität Rechnung getragen. Wir treffen uns jeweils am Dienstag- und Donnerstagmittag von 14 bis 16.30 Uhr im Cafeteria-Restaurant des ARGO Wohnheimes, Gartenstrasse 16, in Chur. Zusätzlich zum incontro café werden jeden Monat eine bis zwei Veranstaltungen durchgeführt. Weitere Informationen unter www.incontro-chur.ch / info@incontro-chur.ch

Pro Senectute

Ältere Menschen und ihre Angehörigen werden kostenlos und diskret beraten bei:

- finanziellen Fragen
- Wohnfragen und Heimeintritt
- Krankheit und Altersdemenz
- persönlichen und familiären Fragen
- Vermittlung von Dienstleistungen und Hilfsmitteln für das Leben zu Hause

Pro Senectute Graubünden
Beratungsstelle Chur/Nordbünden
Alexanderstrasse 2
7000 Chur
Tel. 081 252 44 24
info@gr.prosenectute.ch
www.gr.prosenectute.ch

Wanderungen Pro Senectute Graubünden

Für die angebotenen Wanderungen ist der Witterung entsprechend gute Wanderbekleidung erforderlich: gute Schuhe, Regenschutz, Sitzunterlage, evtl. Stöcke.
Notfall-Ausweis bei sich tragen!

Dienstag, 8. Oktober 2019

Lauras Lieblingsplätze: Gais–Sommersberg–Schwäbrig–Gäbris–Gais

Abfahrt Chur ab 8.12 Uhr
Retour Chur an 16.48 Uhr
Wanderzeit 3 ½ Std., Aufstieg 440 m, Abstieg 440 m, 10 km

Wanderleitung Albert Greuter, 079 450 49 44
Anmeldung am Montag von 8 bis 11 Uhr bei der Wanderleitung

Donnerstag, 10. Oktober 2019

Savognin–Tinizong–Savognin

Abfahrt Chur ab 8.58 Uhr
Retour Chur an 16.03 Uhr
Wanderzeit 2 ¼ Std., Aufstieg 202 m, Abstieg 202 m, 7 km

Wanderleitung Corina Joos, 079 740 48 29
Anmeldung am Mittwoch bis 11 Uhr bei der Wanderleitung

Neu in Chur

incontro chur

Treff von und für Seniorinnen und Senioren

Wann: jeweils Dienstag und Donnerstag,
14 bis 16.30 Uhr

Wo: ARGO Café, Gartenstrasse 16, 7000 Chur
Wir kommen regelmässig in einer gemütlichen Kaffeerunde zusammen – zum Plaudern, Spielen, Kennenlernen. Sie sind herzlich eingeladen dabei zu sein. www.incontro-chur.ch

Procap Grischun

Selbsthilfeorganisation für Menschen mit Handicap

Rechtsberatung:

Wir vertreten die Rechte im Umgang mit Sozialversicherungen für unsere Mitglieder.

Procap Grischun bietet ihren Mitgliedern Beratung und juristische Unterstützung an. Die Dienstleistungen der Rechtsberatung stehen allen Mitgliedern kostenlos zur Verfügung. Für Nicht- und Neumitglieder gibt es eine Sonderregelung. Das Angebot beschränkt sich auf das Sozialversicherungsrecht und umfasst keine Fragen anderer Rechtsgebiete.

Unsere Dienstleistungen:

- umfassende und unentgeltliche Beratung im Bereich Sozialversicherungen
- vier regionale Beratungsstellen für allgemeine Fragen im Zusammenhang mit Behinderungen
- Ausflüge/Freizeitaktivitäten
- Ausbildung/Kurse
- Ferien- und Sportangebote

Mitgliedschaft:

Der Mitgliederbeitrag beträgt Fr. 50.–. Auch als Solidarmitglied können sie unseren Verband unterstützen und von den Angeboten profitieren.

Kontakt:

Geschäfts- und Beratungsstelle
Alexanderstrasse 8, 7000 Chur
Tel. 081 253 07 07
E-Mail: info@procapgrischun.ch
Internet: www.procapgrischun.ch

benevol Graubünden

Die Fach- und Vermittlungsstelle für Freiwilligenarbeit ist Ansprechpartner für alle Fragen rund um das Thema Freiwilligenarbeit.

- Beratung und Vermittlung für an Freiwilligenarbeit interessierte Personen
- Unterstützung von Organisationen und Vereinen, die mit Freiwilligen arbeiten
- Kursprogramm für Freiwillige und Ehrenamtliche
- Coporate Volunteering-Einsätze für Firmen
- Vergabe des Prix benevol Graubünden für herausragende Freiwilligenarbeit

benevol Graubünden
Steinbockstrasse 2, 7000 Chur
Telefon 081 258 45 90, info@benevol-gr.ch
www.benevol-gr.ch / www.benevol-jobs.ch

Redaktionsschluss:

Jeweils am Mittwoch 12.00 Uhr

Amtliche Anzeigen

der Gemeinden Ill Churwalden | Felsberg | Haldenstein | Maladers | Trimmis | Tschierschen-Praden

4. Oktober 2019 | Nr. 40



Churwalden

Gebührenfreie Sperrgutsammlungen

Die nächsten Sperrgutsammlungen finden wie folgt statt:

Freitag, 11.10.2019, 14 bis 19 Uhr:

Malix (Werkhof), **Parpan** (beim Ried),

Passugg (Sammelplatz Müli)

Samstag, 12.10.2019, 8 bis 17 Uhr:

Churwalden (Deponie Parzutt)

Gesammelt wird sämtliches brennbares Sperrgut wie Möbel, Teppiche, Matratzen, Skis etc. sowie Alteisen und Schrott. Hausräumungen und Abbruchmaterial sind nicht gestattet.

Es besteht die Möglichkeit zum Austauschen und Mitnehmen von brauchbarem Sammelgut. Gebührenpflichtige Abfälle werden nur gegen Barzahlung entgegengenommen. Das Deponieren von Sperrgut im Dorfgebiet ist nicht erlaubt. Das Sperrgut muss während den Annahmezeiten bei den beschriebenen Stellen abgegeben werden.

Für Fragen steht Ihnen das Bauamt (081 382 00 26) gerne zur Verfügung.

Nationalrats-/Ständeratswahlen und kommunale Ersatzwahlen vom 20. Oktober 2019

Für die folgenden Wahlen wurden die Unterlagen den Stimmberechtigten per Post zugestellt. Das Stimm- und Wahlrecht steht allen Schweizerbürgerinnen und -bürgern zu, die das 18. Lebensjahr zurückgelegt haben, oder wer nach dem Bundesgesetz über die politischen Rechte der Auslandschweizer befugt ist, die politischen Rechte im Kanton Graubünden auszuüben. Stimmberechtigte, welche die Unterlagen nicht erhalten haben, können diese auf der Gemeindeverwaltung anfordern.

Nationalrats- und Ständeratswahlen

- Erneuerungswahl Nationalrat (5 Sitze)
- Erneuerungswahl Ständerat (2 Sitze)

Kommunale Ersatzwahlen Schulrat Wahlkreise Churwalden und Malix

- Ersatzwahl 1 Schulratsmitglied Wahlkreis Churwalden
- Ersatzwahl 2 Schulratsmitglieder Wahlkreis Malix

Die der Gemeinde (gemeinde@churwalden.ch) für die Ersatzwahl des Schulrates persönlich

gemeldeten Kandidaturen werden in den Ausgangskästen sowie auf der Webseite der Gemeinde Churwalden tagesaktuell publiziert. Wir bitten um Kenntnisnahme, dass es sich bei dieser Publikation um eine freiwillige Dienstleistung für die Stimmbürgerschaft handelt. Die Gemeinde übernimmt keine Verantwortung in Bezug auf die Vollständigkeit in Zusammenhang mit der Publikation. Im Übrigen sind die Wahlen frei, d.h. jede am Tag der Abstimmung stimmberechtigte Person ist wählbar.

Die Stimmabgabe kann gestützt auf Art. 25ff Gesetz über die politischen Rechte wie folgt erfolgen:

Die Urne ist am Abstimmungssonntag, 20. Oktober 2019 von 9 bis 9.30 Uhr, im Rathaus Churwalden, offen.

Ausserdem kann die Stimmabgabe in verschlossenem Umschlag während den Schalteröffnungszeiten auf der Gemeindeverwaltung sowie brieflich auf dem Postweg oder durch Einwurf in den Briefkasten «Briefliche Stimmabgabe» beim Rathaus erfolgen.

Bei brieflicher Stimmabgabe ist der Stimmausweis zu unterschreiben und das Zustellkuvert zu verschliessen. Ansonsten ist die Stimmabgabe ungültig.

Nichtamtliche Stimm- und Wahlzettel oder solche, die anders als handschriftlich ausgefüllt sind, ehrverletzende Äusserungen oder offensichtliche Kennzeichnungen enthalten, unleserlich sind oder keine eindeutige Willenskundgebung erkennen lassen, sind ungültig.

Gwunderhüsli Frauenverein Malix

Das Gwunderhüsli ist jeden Samstag von 9 bis 11.30 Uhr offen.

Evangelische Kirchgemeinde Churwalden

Sonntag, 6. Oktober, Herbstfest
kein Gottesdienst

Evangelische Kirchgemeinde Malix

Sonntag, 6. Oktober, Herbstfest
9.15 Uhr Gottesdienst mit Pfr. M. Just
mit Abendmahl

Evangelische Kirchgemeinde Parpan

Sonntag, 6. Oktober 2019, Herbstfest
kein Gottesdienst

Katholische Kirchgemeinde Churwalden-Malix-Parpan

Samstag, 5. Oktober

18.00 Uhr hl. Messe

Gedächtnis für Konrad u. Christina
Jäger-Arpagaus; Sr. Thiethlanda Kälin

Donnerstag, 10. Oktober

Keine hl. Messe



Felsberg

Vorstandssitzungen vom 4.10.2019

Der Gemeindevorstand hat:

- den Finanzplan 2020–2024 überarbeitet.
- den Fragebogen für die Bevölkerungsumfrage 2019 ausgearbeitet. Die Bevölkerungsumfrage wird im Verlaufe des Oktobers gestartet und der Gemeindevorstand hofft, dass viele Felsbergerinnen und Felsberger bei der Umfrage mitmachen.

Nationalrats- und Ständeratswahlen sowie kommunale Urnenabstimmung vom 20. Oktober 2019

Die Urne für die Nationalrat- und Ständeratswahlen sowie die kommunale Urnenabstimmung (Teilrevision Baugesetz Art. 26) ist auf der Gemeindeverwaltung aufgestellt am:

Donnerstag, 17. Oktober 2019 14.00–16.00 Uhr
(während Schalterzeit)

Freitag, 18. Oktober 2019 10.00–11.30 Uhr
(während Schalterzeit)

Sonntag, 20. Oktober 2019 10.15–11.15 Uhr

Der Stimmausweis ist an der Urne abzugeben.

Auskünfte zu allen Fragen im Zusammenhang mit der Abstimmung erteilt Ihnen die Gemeindeverwaltung. Stimmberechtigte, die ihr Abstimmungsmaterial noch nicht erhalten haben, wollen sich bitte auf der Gemeindeverwaltung melden.

stabla@somedia.ch

Baubewilligungen

Die Baukommission hat anlässlich ihrer letzten Sitzung folgendes Baugesuch bewilligt:

- Plaz Flavio und Seifert Bettina, Wärmetechnische Sanierung der Fassaden, Dach, Fenster und Solaranlage in Dach, Aeuliweg 3, Parzelle 128
- Felix-Meile Marco und Brigitte, Aussenaufstellung Luft-Wasser-Wärmepumpe, Sässweg 6A, Parzelle 1461
- Gubser Renato, Nutzungsänderung Werkstatt zu Lohnbrennerei (Destilliererei) und Montage Edelstahl-Aussenkamin, Taminserstrasse 70, Parzelle 110
- Messmer D. und M., Div. Umbauten und wärmetechnische Sanierung EFH auf Parzelle 775, PV-Anlage in Dach, Luft-Wasser-Wärmepumpe Aussenaufstellung, Fassadenfarbänderung und Neubau Doppelgarage, Vordere Gasse 20, Parzelle 775
- STWEG Cholgub, Bestehendes Vordach bei Einstellhalle und Rabatte bei PP (Ostseite) abbauen, 2 neue PP erstellen, Sanierung Balkenböden und Fassaden neu streichen, Taminserstrasse 8, Parzelle 713

Zurückschneiden von Sträuchern und Bäumen längs öffentlicher Strassen

Die Strassenfahrbahn muss bis auf eine Höhe von 5 m, das Trottoir bis auf eine solche von 3,50 m (Art. 21, Abs. 3 der Kantonalen Strassenverordnung) von überhängenden Ästen von Sträuchern, Zier- und Obstbäumen freigehalten werden.

Ebenso sind Lebhecken, Sträucher usw. bei Ausfahrten, unübersichtlichen Kurven und Einmündungen auf eine Höhe von 0,80 m (Art.33, Abs. 1, Baugesetz) ab Strassenniveau zurückzuschneiden. Die öffentlichen Dienste (Kehrichtabfuhr, Strassenreinigung) sowie der Bus werden durch überhängende Äste behindert, respektive es entstehen Lackschäden an den Fahrzeugen. Wir ersuchen die Grundstückbesitzer so rasch als möglich, spätestens jedoch bis **Ende Oktober**, dieser Aufforderung nachzukommen. Wir danken für das Verständnis!

Sollten infolge Nichtbeachtung irgendwelche Schadenereignisse eintreten, lehnt die Gemeinde jegliche Haftung ab bzw. überwälzt diese auf den entsprechenden Grundeigentümer bzw. Grundeigentümerin (Werkeigentümerhaftung).

Meldepflicht Einwohnerinnen und Einwohner

Auszug aus dem Gesetz über die Einwohnerregister (Einwohnerregistergesetz, ERG):

Art. 13

¹ Wer in eine Gemeinde zwecks Niederlassung oder Aufenthalt zuzieht, hat sich innert 14 Tagen bei der Gemeinde anzumelden.

² Wer innerhalb der Gemeinde umzieht, hat dies innert 14 Tagen der Gemeinde zu melden. Diese Meldepflicht besteht auch bei Umzug

beziehungsweise Wohnungswechsel innerhalb desselben Gebäudes.

³ Wer die Niederlassung oder den Aufenthalt aufgibt, hat sich bei der betreffenden Gemeinde im Voraus abzumelden.

⁴ Wer die Niederlassung verlegt oder aufgibt, hat dies innert 14 Tagen allen Aufenthaltsgemeinden zu melden.

⁵ Wer in einer Gemeinde Aufenthalt begründet oder aufgibt, hat dies innert 14 Tagen der Niederlassungsgemeinde zu melden.

Meldepflicht Vermieter

Auszug aus dem Gesetz über die Einwohnerregister (Einwohnerregistergesetz, ERG)

Art. 15

¹ Liegenschaftsverwaltungen, Vermietende und andere Logisgebende haben der Gemeinde die Mietenden und Logisnehmenden, welche sich niederlassen oder mindestens während 90 aufeinanderfolgender Tage oder 90 Tagen innerhalb eines Jahres aufhalten werden, innert 14 Tagen ab deren Zuzug zu melden.

² Ebenso sind Weg- und Umzüge zu melden. Dies gilt auch für Umzüge innerhalb derselben Liegenschaft.

Frauenverein Felsberg

Adventsfenster 2019

Die Tage werden kürzer und die Weihnachtszeit nähert sich mit leisen Schritten.

Auch in diesem Jahr wird vom 1. bis 23. Dezember jeden Tag von 17 bis ca. 20 Uhr ein liebevoll geschmücktes Adventsfenster geöffnet. Dazu suchen wir Interessierte, die uns mithelfen, diesen schönen Brauch weiterzuführen.

Wer Lust hat, an diesem speziellen Adventskalender mitzumachen, meldet sich bitte bei Patricia Honegger über Tel. 078 741 94 18 oder per E-Mail: gabriel_patricia@hotmail.com. Wir freuen uns auf Ihre Anmeldung.

Schulbesuchstage

Die diesjährigen Schulbesuchstage finden am **Donnerstag, 24. Oktober 2019**, und **Freitag, 25. Oktober 2019**, statt. Die Erziehungsberechtigten sind herzlich eingeladen, sich einen Einblick in den Kindergarten- bzw. Schulalltag zu verschaffen. Der Unterricht von Fachlehrpersonen kann die ganze Woche besucht werden.

Es ist uns ein grosses Anliegen auch diese Woche optimal zu nutzen, um im gewohnten Rahmen möglichst ungestörten Unterricht zu halten. Besuchen Sie deshalb ganze Lektionen und bringen Sie Kleinkinder nur mit in die Schule, sofern sich diese eine ganze Lektion ruhig verhalten. Aus Platzgründen bitten wir Sie, keine Kinder zum Kindergartenbesuch mitzunehmen. Wir danken für Ihr Verständnis und freuen uns auf Ihren Besuch. Wie in den vergangenen Jahren wird für den Pausenbetrieb eine Cafeteria organisiert.

Evangelische Kirchgemeinde Felsberg

www.kirchefelsberg.ch

«Wer Ohren hat, der höre!» Matthäus 13,43

Der Asket und die Maus

Liebe Felsbergerinnen und Felsberger
Ein Asket sass meditierend in einer Höhle. Da huschte eine Maus herein und knabberte an seiner Sandale. Der Asket öffnete verärgert die Augen: «Warum störst du mich in meiner Andacht?» – «Ich habe Hunger», piepste die Maus. «Geh weg, törichte Maus», predigte der Asket, «Ich suche die Einheit mit Gott, wie kannst du mich dabei stören!» – «Wie willst du dich mit Gott vereinigen», fragte da die Maus, «wenn du nicht einmal mit mir einig wirst?»
Mit segensreichen Grüßen Pfarrer Fadri Ratti

Predigtgottesdienst

Sonntag, 6. Oktober, 9.45 Uhr, Kirche Felsberg, Pfarrer Hans Domenig, Chur und Organist Daniel Weinert.

Kollekte: Albert Schweitzer Spital in Lambarene.

Letzte-Hilfe-Kurs

Samstag, 23. November, 9.30 bis 16 Uhr, Gemeindesaal Felsberg. «Letzte-Hilfe-Kurs. Umsorgen von schwer erkrankten und sterbenden Menschen am Lebensende.»

Leitung: Johannes Kuoni (Fachstelle Gemeindeentwicklung der Evangelischen Landeskirche Graubünden), Monika Lorz-Meuli (Geschäftsführung palliative gr, Pflegefachfrau). Die Kurs- teilnahme ist kostenlos, gemeinsames Essen im Restaurant Calanda Fr. 23.–/Fr. 20.– vegetarisch). Weitere Informationen und Anmeldung auf www.kirchefelsberg.ch oder Pfarrer Fadri Ratti, 081 252 13 32, pfarramt@felsberg.ch. Max. 20 Personen (die Anmeldungen werden nach Eingang berücksichtigt)

Stellvertretung Pfarramt

Bitte wenden Sie sich in dringenden Fällen, insbesondere Todesfällen an folgenden Stellvertreter: 5. bis 13. Oktober, Pfarrer Hans Senn, Chur, Tel. 081 284 85 24. Besten Dank!

Zu guter Letzt

«Die grossen Taten der Menschen sind nicht die, welche lärmten, das Grosse geschieht so schlicht wie das Rieseln des Wassers, das Fliessen der Luft, das Wachsen des Getreides.»
Adalbert Stifter, österreichischer Schriftsteller, Maler und Pädagoge (1805–1868)

Amtsblatt  Stadt Chur

Redaktionsschluss:
jeweils am Mittwoch, 12 Uhr



Haldenstein

Gemeindeversammlung/ Orientierungsversammlung vom 10. Oktober 2019

Die nächste Gemeindeversammlung/Orientierungsversammlung findet am Donnerstag, 10. Oktober 2019, um 20.15 Uhr in der Turnhalle statt. Es werden folgende Traktanden behandelt:

1. Begrüssung / Protokoll / Wahl Stimmzähler / Genehmigung Traktanden
2. Teilrevision Ortsplanung
 - 2.1. Ausscheidung Gewässerraum
 - 2.2. Erhaltenswerte Bauten
 - 2.3. Anpassung archäologische Schutzzonen
 - 2.4. Umzonung ehemaliger Werkhof
3. Orientierung Kommunales räumliches Leitbild
4. Varia

Zukunft Haldenstein

In Bezug auf das Projekt «Zukunft Haldenstein» hat der Gemeindevorstand folgende Termine festgelegt:

14. November 2019

Orientierungsversammlung

Präsentation Botschaft und Zusammenschlussvertrag zwischen der Stadt Chur und der Gemeinde Haldenstein, anschliessend Podiumsdiskussion pro und contra.

22. November 2019

Gemeindeversammlung

Abstimmung über den Zusammenschlussvertrag zwischen der Stadt Chur und der Gemeinde Haldenstein.

Sprechstunde Gemeindepräsidentin

Gerda Wissmeier bietet der Bevölkerung monatlich eine Sprechstunde für sämtliche Belange der Gemeinde Haldenstein an. Der nächste Termin ist wie folgt festgelegt:

Montag, 21.10.2019,	17.00 bis 18.00 Uhr
Montag, 25.11.2019,	17.00 bis 18.00 Uhr

Personen, welche die Sprechstunde nutzen möchten, melden sich bitte im Voraus telefonisch unter 079 691 52 46 an.

Evangelische Kirchgemeinde Haldenstein

Sonntag, 6. Oktober

Gottesdienst in der Region

Sonntag, 13. Oktober

Gottesdienst in der Region

www.chur.ch



Maladers

Bauausschreibung

Öffentliche Auflage: vom 4.10. bis 24.10.2019
Einsprachen: sind gemäss Art. 45 KRVO während der Auflagefrist bis am 24. Oktober 2019 schriftlich und begründet an den Gemeindevorstand Maladers, 7026 Maladers, zu richten.

Bauherrschaft: Keller Albert, Hämmisch Maia-säss 190B, 7026 Maladers

Bauobjekt: Parz. 626, Hämmisch Maia-säss; Landwirtschaftszone; thermische Solaranlage an Balkon Wohnhaus 190B

Baubewilligungen 3. Quartal 2019

- Brunold Jürg, Boda 158B; Parz. 248, Zarnuof, Landwirtschaftszone; Neubau Jauchegrube Südseite Stall
- Ganteinbein-Brunold Christine und Reto, Oberdorf 61; Parz. 660, Oberdorf, Dorfkernzone; neue Dacheindeckung mit Wärmedämmung, Ersatz Fenster im DG und Teilabbruch Balkon Ost
- Dettli Pino, Hinder Selias 115L; Parz. 150, Hinder Selias, Wohnzone; Solaranlage auf Dach und an Balkonbrüstung
- Clavadetscher Marco und Brungert Sabine, Obere Quadera 67; Parz. 650, Obere Quadera, Dorfkernzone; Einbau Wärmepumpe mit Erdsonde
- Kümmin Monika und Jean-Pierre, Molla 81D; Parz. 754, bim Schuolhus, Dorfkernzone; Verglasung Terrassenanbau West
- Jud Angelika und Marco, Zäris 160F; Parz. 249, Zäris, Dorferweiterungszone; Überdachung Lagerplatz zwischen Fahrzeugunterstand und Magazin
- Schenk Roger, 5417 Untersiggenthal; Parz. 396, Ober Maia-säss, Landwirtschaftszone; Solaranlage an Balkon Süd

Sperrgutsammlung: Vorankündigung

Am **Samstag, 19. Oktober 2019**, findet die letzte Sperrgutsammlung im neuen Jahr statt. Bitte beachten Sie, dass seit letztem Sommer das **Sperrgutmaterial nur noch beim Forstwerkhof Cholplatz zwischen 9 und 12 Uhr entgegengenommen wird**. Das Deponieren von Sperrgut bei den bisherigen Sammelorten ist untersagt.

Evangelische Kirchgemeinde Maladers

Sonntag, 6. Oktober

Kein Gottesdienst

Kontaktperson:

Pfarrer Csaba Kókai, Tel. 081 373 11 81

Katholische Kirchgemeinde Maladers

Pfarrei St. Antonius Maladers, Castiel, Calfreisen und Lünen

Samstag, 5. Oktober

Kein Gottesdienst

Sonntag, 6. Oktober

Kein Gottesdienst

Kaplan Dieter Kaufmann,
Alte Schanfiggerstrasse 7
7000 Chur

Tel. 078 967 36 14

E-Mail: kpldwk@yahoo.de



Trimmis

Kartonsammlung

Die nächste Kartonsammlung findet am Freitag, 18. Oktober 2019 statt. Der Karton ist gut gebündelt und sauber bis 8 Uhr an den Kehrrihtsammelplätzen bereitzustellen.

Plastik, Styropor und Tetra-Packungen gehören nicht in die Kartonsammlung und müssen mit der ordentlichen Kehrrihtabfuhr entsorgt werden. Styropor kann jeweils am Mittwoch und Freitag von 16 bis 17 Uhr beim Werkhof abgegeben werden.

Volksabstimmung vom 20. Oktober 2019

Eidgenössische Wahlen

– Nationalratswahlen

Kantonale Wahlen

– Ständeratswahlen

Die Urne ist im Rathaus an folgenden Zeiten aufgestellt:

Freitag,	18. Oktober 2019,	14 bis 16 Uhr
Sonntag,	20. Oktober 2019,	9 bis 10 Uhr

Kehrrihtabfuhr/Bereitstellung der Säcke

Die Kehrrihtabfuhr in der Gemeinde Trimmis findet jeden Donnerstag statt. Abweichungen werden vorgängig im Amtsblatt publiziert. Damit die Kehrrihtsäcke abgeführt werden, **sind sie am Donnerstagmorgen (Abfuhrtag) bis spätestens um 8 Uhr bei den K-Sammelplätzen bereitzustellen**. Zur Abfuhr dürfen nur die offiziellen gelben Kehrrihtsäcke der Gemeinde Trimmis verwendet werden.

Schwarze Säcke sind generell nicht gestattet – auch nicht mit Sperrgutmarken.

Nicht termingerech bereitgestellte Säcke müssen zurückgenommen und bis zur nächsten Abfuhr zu Hause aufbewahrt werden. Möglich ist die Entsorgung auch in einem Molok. Kehrrihtsäcke dürfen nicht am Vortag bereitgestellt werden.

Wir bitten um Kenntnisnahme und danken Ihnen, dass Sie uns mithelfen unsere Gemeinde sauber zu halten.

Abgabe Nachsuchbewilligung Schweiss Hunde – Steuerbefreiung 2020

Für die Befreiung der jährlichen Hundesteuer für Schweiss Hunde ist uns bis spätestens 31.12.2019 eine Kopie der im August 2019 durch das Amt für Jagd und Fischerei GR ausgestellten Nachsuchbewilligung abzugeben.

Information zum Trinkwasser Trimmis im 2019

Die Wasserversorgung Trimmis informiert:
Trinkwasserqualität 2019: Zur Zeit der Probenahme am 12.9.019 wurde nur Quellwasser verwendet

Chemische Beurteilung: Quellwasser
Gesamthärte: 13.1 °fH (weich-mittelhart)

Behandlung des Wassers:

Quellwasser: Entkeimung durch UV

Grundwasser: keine Behandlung

Befund: Die Proben entsprachen am Tage der Probenahme den hygienisch-mikrobiologischen und chemischen Anforderungen an Trinkwasser

Weitere Auskünfte: Wasserversorgung Trimmis,
Patrick Tönz, Werkmeister, Tel. 079 778 01 93

Evangelische Kirchgemeinde Trimmis/Says

Freitag, 4. Oktober

9.15 Uhr und 10.00 Uhr

ökumenische Klinkinderfiir, kath. Kirche
Trimmis

Anschliessend Kaffee, Kuchen und
Sirup im kath. Kirchgemeindehaus

Sonntag, 6. Oktober

10.00 Uhr Herbstfest mit Abendmahl, Mitwirkung des Kirchenchors, Kirche Says

Pfarrer Josias Burger

Kollekte: Mission 21

Anschliessend Apéro

Donnerstag, 10. Oktober

Hauskreis Trimmis

Kontaktperson: Heidi Peter (081 353 16 22)

Amtliche Meldungen an:
stabla@somedia.ch

Katholische Kirchgemeinde Trimmis/Says

Freitag, 4. Oktober

9.15 Uhr/ Ökum. Klinkinderfiir in der kath. Kirche,

10.00 Uhr anschliessend Kaffee und Sirup im
kath. Pfarreizentrum

Samstag, 5. Oktober

17.00 Uhr Vorabendmesse

Stiftmesse: Hans und Anna

Fuchs-Schrofer

27. Woche im Jahreskreis

Sonntag, 6. Oktober

10.00 Uhr hl. Messe

Kollekte: Für die Ministrantengruppe

Montag, 7. Oktober

18.00 Uhr Rosenkranzgebet

Dienstag, 8. Oktober

18.00 Uhr Rosenkranzgebet

Mittwoch, 9. Oktober

8.30 Uhr Rosenkranzgebet

9.00 Uhr hl. Messe

Donnerstag, 10. Oktober

8.30 Uhr Rosenkranzgebet

9.00 Uhr hl. Messe

Freitag, 11. Oktober

10.00 Uhr Kranken- und Hauskommunion

18.15 Uhr hl. Beichte und stille Anbetung

19.00 Uhr hl. Messe mit sakramentalem Segen

Ferien Sekretariat

Infolge Ferien bleibt das Sekretariat vom **Montag, 7. Oktober**, bis Sonntag, 20. Oktober, geschlossen.



Tschierschen- Praden

National- und Ständeratswahlen vom 20. Oktober 2019

Die Wahlunterlagen sind zugestellt worden. Fehlende Unterlagen können auf der Gemeindekanzlei bezogen werden.

Die Urne ist zu folgenden Zeiten geöffnet:

Gemeindehaus Tschierschen und Gemeindekanzlei Praden

Donnerstag, 17. Okt. 2019 16.00–18.00 Uhr

Freitag, 18. Okt. 2019 16.00–17.30 Uhr

Sonntag, 20. Okt. 2019 09.30–10.00 Uhr

Praden, Gemeindekanzlei

10.15–11.00 Uhr

Tschierschen, Altes Schulhaus

Stimmberechtigt in eidgenössischen und kantonalen Angelegenheiten sind alle Schweizerinnen und Schweizer, die das 18. Altersjahr zurückgelegt haben.

Die Hinweise für die briefliche Stimmabgabe sind dem Stimmrechtsausweis zu entnehmen. Die Couverts können mit der Post eingereicht oder direkt in den Briefkasten beim Gemeindehaus Tschierschen bzw. Gemeindekanzlei Praden eingeworfen werden.

Nächste Sperrgut- und Kartonabfuhr: Samstag, 19. Oktober 2019

Zeit: 8 bis 15 Uhr

Abgabeorte: Tschierschen beim Dorfeingang (neben der Schulbusgarage) und Praden beim Werkhof.

Die Sperrgutabfuhr ist kostenpflichtig:

Sperrgutstücke klein Fr. 5.–

Sperrgutstücke gross Fr. 10.–

Die Entsorgungsbeiträge für Sperrgutstücke sind direkt vor Ort zu bezahlen.

Für Schrott, welcher an entsprechende Rücknahmestellen zurückgegeben werden kann (z.B. Elektrogeräte), wird eine Transportgebühr erhoben (Geräte klein Fr. 5.–, Geräte gross Fr. 10.–).

Altpapiersammlung

Die nächste Papiersammlung durch die Schule findet statt:

Montag, 21. Oktober 2019 ab 13.30 Uhr

Bitte stellen Sie das Papier sauber gebündelt bereit. Karton, Aluminium und Kunststoffe gehören nicht in das Altpapier.

Private Brunnen im Winter abstellen

Die privaten Brunnen, welche am öffentlichen Trinkwassernetz angeschlossen sind, sind bis zum 30. November 2019 zu entleeren und über den Winter abzustellen.

Wir danken für Ihr Verständnis.

Evangelische Kirchgemeinde Steinbach

Sonntag, 6. Oktober

Um 9.45 Uhr in Praden mit Pfr. Kókai

Kontaktperson:

Pfarrer Csaba Kókai, Tel. 081 373 11 81

Machen Sie Träume wahr!

Die Stiftung Kinderhilfe Sternschnuppe erfüllt Herzenswünsche von Kindern mit einer Krankheit, Behinderung oder schweren Verletzung.

Herzlichen Dank für Ihre Spende!

CH47 0900 0000 8002 0400 1
www.sternschnuppe.ch

